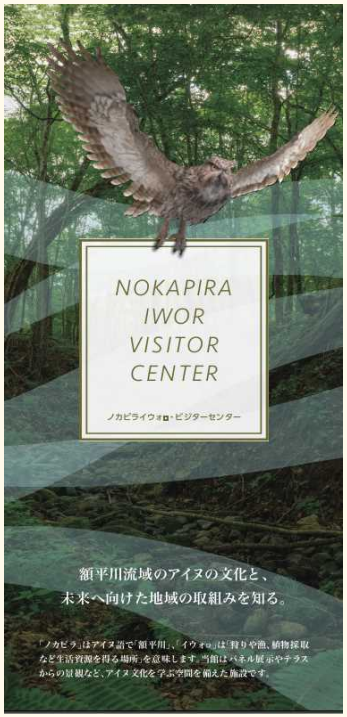
ノカピライウォロ・ビジターセンターとは？

ノカピライウォロ・ビジターセンターは、平取ダム建設にあたってのアイヌ文化保全対策を検討する「平取ダム地域文化保全対策検討会」での審議等を踏まえ、平取ダム管理棟内に整備を進めてきた、アイヌ文化保全の取り組みを紹介するスペースです。

「ノカピラ」はアイヌ語で「額平川」「イウォロ」は「狩りや漁、植物採取など生活資源を得る場所」を意味します。当センターはパネル展示やテラスからの景観など、アイヌ文化を学ぶ空間を備えたスペースです。



〒055-0323
北海道沙流郡平取町字芽生 84-7
開館時間／10:00～16:00

令和5年度の展示説明(要予約)は、
7月 1 日(土)～10 月 31 日(火)です。
予約についての説明は3ページ目をご覧ください。

館内案内

1 ポロシリの山ふところ

The Heart of Mt. *Porosir*

ポロシリ（幌尻岳）には、ポロシルンカムイ（ポロシリの神）の住む山として、いくつもの物語や言い伝えが残されています。昔からこの地をとても大切にし畏れてきたアイヌ民族の信仰や思いの一部をご紹介します。

2 イウォロで暮らしに必要なものを得る

Receiving the Necessities of Life in the *Iwor*

アイヌが衣食住に必要な素材を得る場所として利用してきたのがイウォロです。時代の変化に伴って、その利用方法も変化してきました。ここではイウォロの伝統的な利用方法と、現代における新しいイウォロ利用の様子についてご紹介します。

3 サルンクルの食事

The Food of the *Sarunkur*

サルンクル＝沙流川流域に住む人

アイヌ文化を知る上で、身近でわかりやすいのが食べものではないでしょうか？沙流川流域で採れる木の実や山菜、動物の肉や魚や穀物などをふんだんに使う、自然と共にあるアイヌの食文化をご紹介します。

4 地名が語る ノカピラの自然と文化

The Nature and Culture of *Nokapini* as Told by Its Place Names

アイヌ語の地名には、アイヌの伝統的な生活や地形や動植物などの自然環境と結びついたものが多く、地名がアイヌの自然観や文化を知る手がかりになります。ノカピラ（額平川）流域の中から代表的な地名をいくつかご紹介します。

館内案内図　Floor Map

5 この地に伝わる ウパシクマと文化的景観

The *Upaskuma* and Cultural Landscapes of This Land

ウパシクマ＝言い伝え

縄文文化やアイヌ文化そして近代の開拓と、様々な時代の変遷の跡を色濃く残す平取町は、2007（平成19）年に全国でも3番目に「重要文化的景観」に選定されました。様々な時代の影響を併せ持つこの地域の特徴をご紹介します。

6 歴史がつくる ノカピラ流域の風土

The Environment of the *Nokapira* Region Created by History

石器時代から近代開拓期に至るまでこの地域がたどってきた特徴的な歴史の変遷を、かつてここで産出された「アオトラ」と呼ばれる特徴的な石と、ノカピラ（額平川）流域に点在する数々の遺跡と共にご紹介します。

7 祈りの心と引きつがれるイノンノイタク

The Spirit of Prayer and the Inherited *Inonno Itak*

アイヌにとっての神聖な場所が、ダム建設により水没してしまうことに対して、神々や先祖に捧げられた「イノンノイタク（祈りの言葉）」があります。ダム建設にあたって行われたカムイノミ（神への祈り）の儀式と共にご紹介します。

8 平取ダムと アイヌ文化環境の保全

The Biratori Dam and Preservation of the Cultural Environment

平取ダム建設の背景にはこの地域の水害の歴史があります。また別の側面では、この地域特有の環境と文化的景観を後世につなげようという思いがあります。地域住民と地元と国とが協力し推進してきた、ダム建設と環境保全についての取組みをご紹介します。

9 ノカピライウォロの創造的再生へ向けて

Towards the Revitalization of *Nokapini Iwor*

イウォロを中心に繰り広げられてきたアイヌの生活の営み。この地域では「文化環境」という視点から、アイヌが中心となって調査・保全を進めてきました。受け継がれてきた文化と環境を未来へつないでいくため、実際に行われている取り組みをご紹介します。

ノカピラ アシッチセ

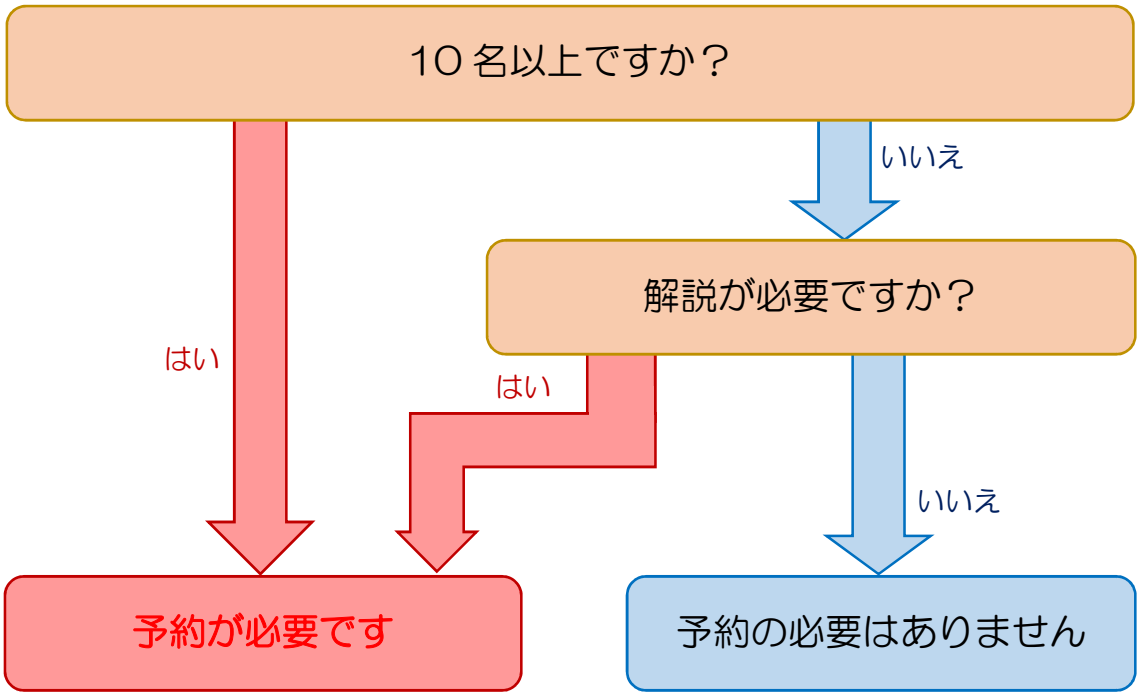
ここでは、祈りや体験学習などを行います。チセ内を見学することもできます。

アシッチセ＝新しい家

ノカピライウォロ・ビジターセンター見学予約について

予約が必要な方	10 名以上の団体、または９名までのご来場で、担当者による展示解説希望の方 ※下記のフローチャートを参照ください
受　付　期　間	令和５年７月１日(土)より令和５年 10 月31 日(火) ※令和５年度の展示解説は 10 月 31 日(火)まで
予　約　方　法	申込用紙をダウンロードし、ＦＡＸ、または申込用紙の内容を電話にて申し込みください 後日、予約の可否についてご連絡いたします ※予約は 10 日前まで
入　館　時　間	１日２コマ(午前の部：10:30～11:30, 午後の部：13:30～14:30) ※ただし学校団体での申し込みによる予約時間については別途ご相談ください
料　　金	無料
解説所要時間	解説 30 分＋自由見学 30 分 ※ただし解説は９名まで

予約フローチャート



◆申込用紙は次ページをご覧ください◆

申 込 先：鵡川沙流川河川事務所　平取ダム管理支所

申込時間：平日 10:00～12:00，13:00～16:00

TEL の場合：01457-5-5266

※「ビジターセンターの予約です」とお伝えください。担当者に繋ぎます。

FAX の場合：01457-5-5269

※申込用紙に必要事項記載のうえ送信ください。

ノカピライウォロ・ビジターセンター見学予約シート

申 込 日：令和　　年　　月　　日

年　月　日	令和　　年　　月　　日（　　）			
希望時間	□午前の部　10：30～11：30　　□午後の部　13：30～14：30			
展示室解説 ※９名まで	□希望する　　□希望しない			
人数	名			
	（内訳） 大人　　名　中高生　　名　小学生以下　　名			
連絡先	団体名			
	住所	〒　　－		
	電話番号	－　　－		
	E－mail			
	旅行会社名 ※ツアーの場合			
ダムカード ※おひとり１枚まで	□希望する（　　枚）　　□希望しない			
担当者連絡先	所属		担当者氏名	
	電話番号		当日連絡先	

施設記入欄	団体No.		受付日	月　　日
	受付者			
	区分１	□一般　□小学校　□中学校　□高等学校 □専門学校　□大学　□その他の学校		
	区分２	□町内　□道内　□道外　□国外		
	備考			

鵡川沙流川河川事務所 平取ダム管理支所
TEL：01457-5-5266
FAX：01457-5-5269